



МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПАКТ  
О ГРАЖДАНСКИХ  
И ПОЛИТИЧЕСКИХ  
ПРАВАХ

Distr.  
GENERAL

CCPR/C/32/Add.19  
30 September 1994

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-  
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА

Вторые периодические доклады государств-участников,  
подлежавшие представлению в 1984 году

Добавление

КИПР\*

[8 июля 1994 года]

---

\* Этот документ содержит представленную правительством Кипра информацию, дополняющую его второй периодический доклад (CCPR/C/32/Add.18).

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Введение . . . . .	1 - 3	3
Статья 1 . . . . .	4 - 7	3
Статья 2 . . . . .	8 - 16	4
Статья 3 . . . . .	17 - 19	6
Статья 6 . . . . .	20 - 24	7
Статья 7 . . . . .	25 - 41	8
Статья 10 . . . . .	42 - 44	12
Статья 13 . . . . .	45 - 66	13
Статья 14 . . . . .	67 - 105	19
Статья 18 . . . . .	106 - 109	26
Статья 23 . . . . .	110 - 111	27
Статья 24 . . . . .	112 - 154	27

## Введение

### Дополнительная информация и последние события

1. Делегация Кипра представляет информацию и данные, содержащиеся в настоящем документе, в качестве дополнения к информации, содержащейся во втором докладе.
2. В настоящем документе также изложена информация, касающаяся событий, которые произошли после представления второго доклада. Он составлен, с тем чтобы облегчить рассмотрение членами Комитета этого доклада.

### Парламентский контроль

3. Дополнительной гарантией против злоупотреблений со стороны исполнительных органов власти является контроль, осуществляемый Палатой представителей. Согласно статье 73.1 Конституции, Палата представителей правомочна рассматривать любой вопрос, касающийся порядка работы парламента и функций его органов. В 1980 году парламента принял регламент, определяющий функции его постоянных комитетов, которые имеют право проводить расследования в отношении любых вопросов, которые необязательно связаны с законопроектами и законодательными предложениями. В 1985 году был принят закон, регулирующий представление конкретных сведений и информации на рассмотрение Палаты представителей и постоянных комитетов (закон 1985 года о порядке представления конкретных сведений и информации на рассмотрение Палаты представителей и постоянных комитетов (закон № 21 1985 года)). В соответствии с этим законом постоянные комитеты Палаты представителей правомочны обращаться с запросом в государственные учреждения Республики, государственные и частные корпорации, а также к любым частным лицам о представлении им письменной или устной информации, которая, по их мнению, необходима для осуществления ими функций по расследованию любых вопросов в пределах их полномочий. Лица, к которым обращена просьба о представлении информации и конкретных сведений на рассмотрение того или иного постоянного комитета, должны удовлетворить ее, однако они не обязаны представлять информацию или конкретные сведения по некоторым вопросам, которые могут быть для них невыгодны или могут повлечь причинение им реального или морального ущерба, или могут быть связаны с нарушением кодекса профессиональной этики, либо могут нанести ущерб оборонным интересам Республики или ее интересам в области международных отношений. В целях проведения расследования Палата представителей может направить любое дело Генеральному прокурору или в специально созданный следственный комитет.

### Статья 1. Самоопределение

4. На Кипре проводятся демократические выборы, позволяющие народу определять свой политический статус и обеспечивать свободное экономическое, социальное и культурное развитие.
5. Кроме выборов президента Республики и членов Палаты представителей на Кипре также проводятся выборы глав местных административных органов.

6. К местным административным органам относятся муниципалитеты, советы по благоустройству и развитию и поселковые комиссии. Города разделены на районы, и в каждом районе имеется своя комиссия. Муниципальные выборы, на которых избираются мэр и члены муниципальных комиссий, проводятся каждые пять лет. Численный состав муниципальной комиссии зависит от численности населения муниципального района. В районах, где проживают менее 8 000 жителей, в состав комиссии входят шесть членов, а в районах с населением более 45 000 человек комиссии состоят из 26 членов. Избирательным правом пользуются все жители муниципального района, достигшие 18-летнего возраста. Все граждане обязаны принимать участие в голосовании. Деятельность муниципалитетов регулируется действующим муниципальным законом 1985 года (закон № 111 1985 года).

7. Выборы являются свободными и проводятся согласно установленному порядку. В законе предусмотрено положение, касающееся создания новых муниципалитетов. Последние выборы в действующие муниципалитеты проводились в 1991 году (22 декабря 1991 года), и по порядку их проведения не возникало никаких возражений или жалоб. В апреле 1994 года состоялись выборы в состав вновь созданных муниципалитетов, которые также проводились согласно установленному порядку без каких-либо инцидентов или возражений.

#### Статья 2. Ликвидация дискриминации

8. Ниже приводятся сведения, которые дополняют информацию, содержащуюся в предыдущем докладе.

9. Недавним событием в области законодательной деятельности в связи с такими действиями, как подстрекательство к дискриминации, разжигание вражды, ненависти и подстрекательство к насилию по причине этнического или расового происхождения или по религиозным причинам, стало введение в действие закона № 11(III) 1992 года, которым были внесены поправки в закон 1967 года относительно Конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (ратификация) (закон № 13 от 1967 года). Изменения в закон о ратификации были внесены путем включения новой статьи, в которой содержится дополнительный перечень преступлений, касающихся действий, рассматриваемых как проявление расовой дискриминации. Новая статья (статья 2А) гласит:

"Преступления 2А. 1) Любое лицо, которое публично либо в устной форме, или же в печати, или посредством каких-либо документов или рисунков, либо другим способом преднамеренно подстрекает к действиям или деятельности, которые способны вызывать дискриминацию, ненависть или насилие против любого лица или группы лиц исключительно по признаку их расового или этнического происхождения или религии, виновно в совершении преступления и наказуется тюремным заключением на срок до двух лет или штрафом до 1 000 кипрских фунтов или подвергается обоим этим наказаниям.

2) Любое лицо, которое создает организации или участвует в работе организаций, которые распространяют любого рода организованную пропаганду или ведут деятельность с целью расовой дискриминации, виновно в совершении преступления и несет наказание, предусмотренное в подстатье 1).

3) Любое лицо, которое публично либо в устной форме, либо в печати, либо посредством каких-либо документов или рисунков, либо другим способом выражает идеи, оскорбляющие какое-либо лицо или группу лиц по признаку их расового или этнического происхождения или их религии, виновно в совершении преступления и наказуется тюремным заключением на срок до одного года или штрафом до 5 000 кипрских фунтов или подвергается обоим этим наказаниям.

4) Любое лицо, которое по роду своей деятельности поставляет товары или предоставляет услуги и которое отказывает какому-либо лицу в таких товарах или услугах исключительно по признаку его расового или этнического происхождения или его религии или уязвляет поставку таких товаров или предоставление таких услуг с его расовым или этническим происхождением или его религией, виновно в совершении преступления и наказуется тюремным заключением на срок до одного года или штрафом до 400 кипрских фунтов или подвергается обоим этим наказаниям".

10. Любой гражданин Республики может быть назначен министром правительства, кандидатом для избрания на пост президента Республики или членом Палаты представителей, если он отвечает необходимым требованиям.

11. Выборы на Кипре являются: а) прямыми, б) всеобщими и с) проводятся путем тайного голосования. Закон гарантирует право избирать и быть избранным без какой-либо дискриминации по признаку этнического происхождения или любому другому признаку. Конституцией предусматривается проведение выборов с целью избрания президента и вице-президента.

12. Любой гражданин Республики может также быть принят на государственную службу, если он обладает соответствующими качествами согласно требованиям, предусмотренным законами о государственной службе и соответствующими подзаконными актами (которые в настоящее время представлены на утверждение Палаты представителей и опубликованы в официальном бюллетене).

#### Религиозные меньшинства

13. Кроме основных религиозных групп, включающих православных христиан и мусульман, на Кипре имеются религиозные группы маронитов, армян и верующих римско-католической церкви. Конституция в одинаковой степени гарантирует все основные права и свободы человека представителям всех религиозных групп. Кроме того, Конституция защищает их от любой формы дискриминации как индивидуально, так и в качестве группы лиц. Представители религиозных меньшинств принимаются на государственную службу без какой-либо дискриминации. Согласно статье 109 Конституции, они имеют право быть представленными в общинной палате той общины, к которой они по своему выбору принадлежат. Вышеупомянутые группы выразили желание войти в состав греческой общины.

#### Образование и преподавание

14. Одной из основных целей учебных программ по истории и гражданскому праву является развитие уважения к другим людям и понимания того, какой вклад они внесли в развитие

цивилизации, а также важного значения атмосферы сотрудничества между государствами. В рамках учебных программ по истории и гражданскому праву конкретно предлагается:

- i) развивать у учащихся понимание того факта, что мировая культура является результатом коллективных усилий людей, их борьбы и принесенных ими жертв;
- ii) излагать исторические события с различных точек зрения и сообщать о них объективные сведения;
- iii) развивать понимание учащимися взаимозависимости людей и необходимости их общения между собой и сотрудничества;
- iv) прививать учащимся интерес к изучению мировых проблем;
- v) бороться с догматизмом, способствовать тому, чтобы учащиеся избегали безапелляционных высказываний и вступали в диалог для достижения взаимопонимания;
- vi) внушать им мысль о том, что в своих отношениях с другими людьми они должны проявлять терпимость и взаимное уважение;
- vii) поощрять их уважение к праву на самоопределение и расовое равноправие.

15. В процессе обучения используются произведения иностранной литературы, в которых описываются общие ситуации, характерные для всех государств. Помимо этого, в процессе обучения используются произведения, посвященные братским отношениям между народами различного этнического происхождения. Развитию чувства взаимопонимания между народами также способствуют учебные программы и методология по преподаванию иностранных языков.

16. Кроме того, одной из задач университета, которая особенно важна в свете борьбы с расовой дискриминацией, является содействие взаимопониманию между общинами Республики и развитию их традиций и культуры.

### Статья 3. Равноправие

17. Помимо принятых и предлагаемых законодательных мер, изложенных во втором докладе, после его представления поступило предложение о внесении поправок в закон о социальном страховании, касающихся продолжительности отпуска по беременности и родам. Согласно предложенным поправкам, продолжительность отпуска увеличится с 12 до 14 недель. Следует отметить, что согласно закону о социальном страховании пособие по беременности и родам выплачивается за период в 16 недель.

18. На Кипре не только приняты законодательные меры, гарантирующие равноправие женщин, но женщины также играют в настоящее время важную роль в управлении и других сферах общественной и социальной жизни. Предубеждения прошлого быстро исчезают, постепенно стираясь в памяти людей. В настоящее время женщины входят в состав Совета министров, судебных и законодательных органов, аппарат Генерального прокурора, являются

сотрудниками полиции, служат в армии и заняты в других областях, о чем 30 лет назад не могло быть и речи, поскольку все эти виды деятельности считались исключительно мужским занятием. С другой стороны, такие виды деятельности, как, например, уход за больными и детьми, которыми в прошлом занимались только женщины, в настоящее время также выполняются и мужчинами.

19. Право на равноправие не просто зафиксировано в законе, но его уважение и осуществление обеспечиваются в повседневной практике отправления правосудия. Недавно суд вынес решение в пользу беременной женщины, уволенной с работы по причине беременности (дело № 32/93 суда по рассмотрению трудовых споров). Обстоятельства этого дела сводятся к следующему. Радиовещательная компания, деятельность которой контролируется церковью Кипра, уволила с поста координатора женщину, работавшую по контракту, на том основании, что она нарушила ясно выраженное или подразумеваемое в контракте условие и забеременела, не будучи замужем. Против компании был возбужден иск о возмещении ущерба. После рассмотрения обстоятельств дела в свете закона о прекращении действия трудовых договоров и закона об охране материнства суд по трудовым спорам присудил возместить истцу ущерб в связи с незаконным увольнением на следующих основаниях:

а) трудовой договор о назначении на данный пост касался квалификации и деловых качеств истца, необходимых для надлежащего выполнения им служебных обязанностей, что оговаривается законом о трудовых отношениях, а обстоятельства частной жизни истца не охватывались условиями договора, заключенного между сторонами; кроме того, задачи, которые ставит перед собой компания в области религиозного просвещения и нравственного развития народа Кипра, не обязательно должны были находить свое отражение в частной жизни сотрудников;

б) в законе об охране материнства не проводится никаких различий между состоящими в браке и не состоящими в браке женщинами; таким образом, суд по трудовым спорам при рассмотрении этого дела не мог ссылаться на такое различие. В любом случае, даже если бы это не было предусмотрено законом, тот факт, что аналогичная ситуация в частной жизни сотрудников-мужчин не считалась основанием для прекращения действия трудового договора, означал, что в данном деле имела место дискриминация в отношении истца по признаку пола.

#### Статья 6. Право на жизнь

20. Ниже приводится дополнительная информация, касающаяся осуществления права на жизнь.

21. На Кипре не было зарегистрировано никаких сообщений о случаях незаконных убийств, совершенных силами безопасности.

22. Не поступало также никаких сообщений о случаях исчезновения лиц, задержанных органами власти. Тем не менее имеются сообщения о случаях исчезновения лиц, ставших жертвами преступлений, совершенных частными лицами.

23. На Кипре успешно развивается экономика и осуществляется эффективная программа в области здравоохранения. Поэтому на острове не существует проблем, связанных с детской смертностью, короткой продолжительностью жизни, недоеданием и эпидемиями.

24. Кипр не производит, не испытывает, не обладает, не разворачивает и не использует химическое, биологическое или ядерное оружие. Тем не менее им были ратифицированы следующие договоры:

Договор о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой. (Закон о ратификации № 13 1965 года);

Договор о нераспространении ядерного оружия. (Закон о ратификации № 8 1970 года);

Договор о запрещении размещения на дне морей и океанов и в его недрах ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения. (Закон о ратификации № 63 1971 года);

Соглашение о применении гарантий в связи с Договором о нераспространении ядерного оружия и Протоколом к нему. (Закон о ратификации № 3 1973 года);

Конвенция о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении. (Закон о ратификации № 56 1973 года);

Соглашение о привилегиях и иммунитетах Международного агентства по атомной энергии. (Закон о ратификации № 31 1978 года);

поправка к Уставу Международного агентства по атомной энергии. (Закон о ратификации № 25 1988 года);

Конвенция об оперативном оповещении о ядерной аварии. (Закон о ратификации № 164 1988 года).

#### Статья 7. Пытки

25. В дополнение к информации, содержащейся во втором докладе, ниже излагаются сведения о событиях, которые произошли после его представления.

26. В июне 1993 года правительство Кипра представило свой первоначальный доклад в соответствии с Конвенцией против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (представление доклада было задержано лишь на полгода). Доклад был рассмотрен Комитетом против пыток 18 ноября 1993 года.

27. 3 сентября 1993 года Совет министров в связи с поступлением целого ряда заявлений о плохом обращении полиции с гражданами учредил независимую следственную комиссию по расследованию всех жалоб о плохом обращении, поступивших в течение двухлетнего периода,

предшествующего дате издания распоряжения об учреждении комиссии. В состав этой следственной комиссии входят председатель и два члена. Председателем комиссии является судья Верховного суда в отставке, а ее членами – общественный и частный адвокаты. Комиссия начала работу по расследованию жалоб в начале 1994 года, и вопросы, касающиеся ее регламента и функций, широко освещались в средствах массовой информации. Комиссия продолжает свою работу по расследованию жалоб.

28. Другим событием явилось рассмотрение поправок к закону об уполномоченном по административным вопросам с целью уточнения его функций, которые должны включать в себя рассмотрение жалоб о плохом обращении представителей органов власти с гражданами. Проект поправок к этому закону находится на рассмотрении Палаты представителей.

29. Внимание общественности привлекла жалоба одного лица, которое после освобождения из-под стражи утверждало, что подвергалось жестокому обращению во время задержания по подозрению в краже. Для расследования этой жалобы был назначен независимый специальный следователь, не являющийся сотрудником полиции. По завершении расследования специальный следователь представил свой доклад Генеральному прокурору в соответствии с процедурой, предусмотренной в соответствующем разделе закона. Генеральный прокурор предъявил двум старшим сотрудникам полиции уголовное обвинение в совершении пыток, и дело было передано на рассмотрение суда присяжных. Судебное разбирательство продолжалось более трех месяцев. Сторону обвинения представлял сам заместитель Генерального прокурора, что свидетельствует о важном значении, которое органы власти придают делам о применении пыток и жестоком обращении с задержанными лицами. Суд не призвал обвиняемых выступить в свою защиту, поскольку не был удовлетворен представленными доказательствами и достоверностью показаний свидетелей, на основании которых *prima facie* было построено это дело. После этого Генеральный прокурор, хотя его протест не был связан с оправданием обвиняемых, предпринял дальнейшие шаги и потребовал передачи дела в вышестоящий суд на том основании, что решение суда, по его мнению, было неверным. Верховный суд не удовлетворил его протест. Согласно полученной информации, подавший жалобу направит от себя лично сообщение в Комитет на основании статьи 22 Конвенции. Недавно закончилось судебное разбирательство по другому делу о сотрудниках полиции, которые после рассмотрения представленных доказательств были признаны невиновными. Еще одно дело (известное как дело Василиу) касалось двух других сотрудников полиции, которым было предъявлено обвинение в жестоком обращении с подозреваемым. Впоследствии суд оправдал их на основании представленных ему допустимых доказательств. Ряд замечаний по этому делу касался доказательств, представленных в подтверждение факта возможного причинения вреда.

30. По закону никто не может быть задержан без санкции суда на срок более 24 часов и любое задержание, превышающее этот срок, считается незаконным. Не имеется никаких сообщений относительно нарушения этого положения. Следовательно, проблемы "исчезновения" лиц на Кипре не существует, поскольку Кипр – небольшая страна и любое исчезновение не прошло бы незамеченным. Тем не менее власти серьезно рассматривают вопрос о создании центрального бюро регистрации задержанных лиц и мест их содержания под стражей.

31. Такой исправительный метод, как телесное наказание, применявшийся в учебных заведениях и медицинских учреждениях, больше не практикуется, хотя применение силы в некоторых обстоятельствах может рассматриваться как самооборона. В статье 27 закона о гражданских правонарушениях (рубрика 148) содержится соответствующее положение закона, согласно которому лицо, применившее силу, освобождается от ответственности. Ниже приводятся те части закона, которые касаются применения силы в исправительных целях.

Статья 27.

Любое действие, предпринятое в ответ на нападение, считается обороной:

...

е) если у истца наблюдалось помрачение рассудка или он страдал слабоумием или физическими недостатками и если применение силы было вызвано или казалось вызванным разумной необходимостью защиты этого лица или других лиц и если такое применение силы осуществлялось с добрыми намерениями и без злого умысла.

...

г) если ответчиком является родитель, опекун или школьный учитель истца или другое лицо, с которым истец находится в отношениях, подобных его отношению с родителями, опекунами или школьными учителями, и если он подверг истца в исправительных целях такому наказанию, которое было вызвано разумной необходимостью.

Вышеупомянутые положения содержатся в законе, который был принят в 1922 году и их применение регулируется законодательством, имеющим преимущественную силу. Пакт и Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания после их ратификации правительством Кипра стали частью внутригосударственного права Кипра и согласно статье 169 Конституции обладают преимущественной силой по отношению к внутреннему праву. Цитируемые выше положения наряду с другими аналогичными положениями, которые, как представляется, не соответствуют международным обязательствам Кипра, в ближайшее время будут пересмотрены.

32. Администрация учебных и других учреждений на практике соблюдает положения вышеупомянутой статьи, и весьма небольшое число жалоб касается нарушения содержащихся в ней положений. По существу за последние три года поступило всего лишь две или три жалобы о применении учителями насилия (как правило, это шлепки и пощечины) в качестве меры усмирения учеников. Соответствующие компетентные органы приняли в отношении таких учителей меры дисциплинарного порядка.

33. Любой научный эксперимент, который проводится без добровольного согласия заинтересованного лица, считается опасным посягательством, которое является одновременно уголовным преступлением и гражданским правонарушением.

34. В статье 27 h) закона о гражданских правонарушениях предусматривается защита лиц, применивших силу в отношении лиц, не способных выразить свое согласие, если применившие силу лица действовали, исходя из добрых побуждений. Этот пункт гласит:

"27 h) ...если ответчик действовал, исходя из добрых побуждений и, по его мнению, на благо истцу, но не смог до совершения таких действий получить согласие истца, поскольку в сложившихся обстоятельствах истец не имел возможности выразить свое согласие или такую возможность выразить согласие от имени истца не имело лицо, по закону несущее ответственность за истца, и у ответчика были основания полагать, что ради блага истца ему не следует откладывать такие действия".

35. В 1987 году был принят закон, регулирующий практику изъятия и пересадки биологических органов и тканей организма человека (закон 1987 года об изъятии и пересадке биологических органов и тканей организма человека (закон № 97 1987 года)). Согласно этому закону, изъятие органов и тканей из организма человека допускается при соблюдении определенных условий, одним из которых является согласие донора. Изъятие органов и тканей из трупа возможно лишь при соблюдении ряда условий. Для целей этой части закона установлены критерии, определяющие состояние смерти. В нем содержатся положения, касающиеся способов изъятия, изъятия глаз, стоимости изъятия и завешания тела для медицинских целей, а также правовые аспекты изъятия органов и тканей. В 1989 году были изданы положения с целью обеспечения более эффективного выполнения этого закона.

36. Допрос подозреваемых и свидетелей должен проводиться очень тщательно, согласно установленному порядку, поскольку любое заявление, полученное путем применения по отношению к допрашиваемому лицу силы или любой формы принуждения, не принимается судом в качестве доказательства. На Кипре следователь должен применять определенные правила, которые в английском праве носят название судебных правил, и эти правила устанавливают весьма жесткие критерии процедуры допроса. Эти правила были включены в законодательство Кипра (Уголовно-процессуальный кодекс, рубрика 155, статья 8). Порядок ведения допроса преподается в качестве одного из предметов, включенных в учебную программу школы полиции.

37. Тюремные (общие) правила 1981 года запрещают телесные наказания, содержание в темной камере, а также любое жестокое, бесчеловечное или унижающее достоинство наказание, применяемое в качестве дисциплинарной меры по отношению к заключенным (правило 88).

38. Согласно правилу 80 того же свода правил, изоляция заключенного допускается лишь при соблюдении следующего условия: если изоляция может нанести вред заключенному, его можно подвергать такой изоляции лишь в том случае, если тюремный врач подтвердит, что заключенный может выдержать подобного рода обращение.

39. Следует отметить, что в настоящее время завершается пересмотр закона о тюрьмах и тюремных правил с целью их усовершенствования и приведения в соответствие с законодательством других европейских стран. Новые закон и правила в основном преследуют цель усовершенствовать существующую систему. В частности:

а) заключенным разрешается присутствовать на свадьбах, похоронах и других мероприятиях, связанных с теми или иными событиями в жизни их семьи, причем либо под конвоем, либо по специальному разрешению. Это нововведение дополняет и уточняет существующие положения;

б) ряд положений позволяет заключенным поддерживать связь с теми лицами, от которых зависит сохранение за заключенными места работы после их освобождения;

с) одно из положений также предусматривает возможность частных свиданий заключенных с их супругами (новое положение).

40. Задержание лиц, страдающих от заразных или инфекционных болезней допускается при условии соблюдения требований закона об инфекционных заболеваниях (заключенные) (рубрика 284). Этот закон был принят в 1880 году и применялся лишь к лишенным свободы лицам. Однако за последние 30 или 40 лет не поступало каких-либо сообщений о случаях применения этого закона; как представляется, этот закон устарел и по существу будет отменен в результате принятия нового закона о тюрьмах.

41. Другим законом, ограничивающим передвижение населения, является закон о карантине (рубрика 260), принятый в 1932 году. Этот закон регулирует порядок установления карантина в целях предотвращения занесения и распространения опасных инфекционных заболеваний. Согласно этому закону, такими заболеваниями считаются холера, чума, оспа, тиф и тропическая лихорадка, а также любое другое заразное или инфекционное заболевание, которое может быть объявлено таковым по закону путем издания специального постановления. Следует отметить, что согласно карантинным правилам (здравоохранение), принятым на основании закона о карантине, лица, о которых известно, что они страдают опасными инфекционными заболеваниями, не могут быть использованы на каких-либо работах или заниматься какой-либо деятельностью, связанной с продажей продуктов питания, или другой деятельностью, предполагающей вступление в контакт с другими людьми. К числу занимающихся такой деятельностью лиц относятся медицинские сестры, домашняя прислуга, портные, парикмахеры, работники и владельцы гостиниц и другие.

#### Статья 10. Гуманное обращение с задержанными лицами

42. В настоящее время заканчивается пересмотр закона о тюрьмах и тюремных правил и ожидается, что пересмотренный закон и правила будут представлены на утверждение Совета министров, после чего они будут направлены в Палату представителей, которая должна принять решение о введении их в действие. Ниже излагается ряд новых положений, включенных в пересмотренный закон с целью улучшения положения и создания более гуманных условий содержания задержанных лиц:

а) содержание в тюрьмах открытого типа;

б) создание центра профессиональной ориентации и занятости за пределами пенитенциарного учреждения;

с) пересмотр основных принципов, касающихся условий содержания под стражей;

- d) освобождение от наказания за примерное поведение и прилежание;
- e) предоставление отпуска и сопровождение заключенных при посещении ими мест, находящихся за пределами тюрьмы;
- f) организация свиданий заключенных с супругами (или невестами);
- g) принятие мер по обеспечению заключенным возможности осуществления избирательного права.

43. На основании действующего закона о тюрьмах в тюрьмах созданы тюремные советы смешанного состава, основной функцией которых является рассмотрение жалоб заключенных. Деятельность такого тюремного совета будет более эффективной благодаря поправкам, включенным в новый закон.

44. Что касается несовершеннолетних преступников, то суд, как правило, издает постановление о направлении их на перевоспитание под надзором соответствующего должностного лица. Такие постановления содержат условия, которые суд устанавливает по своему усмотрению. В настоящее время рассматривается закон, предусматривающий условное освобождение и другие виды обращения с правонарушителями, хотя суд может вынести постановление о направлении правонарушителя (необязательно несовершеннолетнего) с его согласия на перевоспитание при условии, что он будет заниматься общественно-полезной деятельностью или пройдет курс профессиональной подготовки по своему выбору.

#### Статья 13. Иностранцы

45. Права иностранцев непосредственно связаны с вопросом о приобретении кипрского гражданства, а также с правом на свободу религии, правом вступать в брак и в целом с правом на равное обращение.

46. Положения, касающиеся гражданства лиц, которых затронули изменения, связанные с созданием Республики Кипр, содержатся в статье 198 Конституции и приложении D статьи 6 Договора о создании Республики Кипр.

47. В статье 198 Конституции Республики предусматривается, что до вступления в силу закона о гражданстве применяются следующие положения:

a) любой вопрос о гражданстве регулируется положениями, содержащимися в приложении D договора о создании Республики Кипр; и

b) любое лицо, проживающее на Кипре, на дату вступления в силу Конституции или после этой даты, приобретает по рождению гражданство Республики, если его отец приобрел гражданство Республики на эту дату или мог бы приобрести гражданство на основании положений приложения D, если бы он был жив.

48. В приложении D (статья 6) Договора о создании Республики Кипр предусматривается, что:

а) граждане Соединенного Королевства и колоний, которые на дату вступления в силу Договора удовлетворяли любым из конкретных требований (главным образом лица кипрского происхождения по мужской линии), приобретают гражданство, если они проживали на Кипре в течение пяти лет в любой период, предшествующий дате вступления в силу Договора;

б) граждане Соединенного Королевства и колоний, которые на дату вступления в силу Договора удовлетворяли любым из конкретных требований, перечисленных в подпункте а) выше (главным образом лица, проживающие в странах Содружества), теряют гражданство Соединенного Королевства и колоний, если только они не удовлетворяют определенным конкретным требованиям;

с) граждане Соединенного Королевства и колоний, которые до даты вступления в силу Договора удовлетворяли любым из конкретных требований, перечисленных в подпункте а) выше, но не получили гражданство согласно положениям подпункта а) выше (главным образом лица кипрского происхождения, не проживавшие на Кипре с 16 августа 1955 года по 16 августа 1960 года), могут в любое время обратиться с просьбой о получении гражданства, если они удовлетворяют определенным требованиям;

д) граждане Соединенного Королевства и колоний могут обратиться с просьбой о предоставлении им гражданства в течение 12 месяцев после согласованной даты, если они удовлетворяют определенным конкретным требованиям;

е) женщины, являющиеся гражданами Соединенного Королевства или колоний и состоящие в браке с гражданами Кипра, имеют право обратиться с просьбой о предоставлении им гражданства.

В приложении также предусмотрены другие возможности обращения с просьбой о предоставлении гражданства.

49. В 1967 году в дополнение к приложению D был принят закон Республики Кипр о гражданстве (Закон № 43 1967 года), регулирующий вопросы гражданства и другие связанные с ним вопросы, а также охватывающий случаи, касающиеся лиц, родившихся после создания Республики. В частности, в нем предусматривается порядок получения и лишения гражданства, а также отказа от него. Лишение гражданства может осуществляться согласно разделу 8 закона по распоряжению Совета министров в следующих случаях:

когда гражданство было приобретено в результате обмана или введения в заблуждение;

когда данный гражданин действовал в нарушение закона или в ущерб интересам Республики;

если в период войны, которую вела Республика, данный гражданин имел контакты с враждебной стороной или, действуя каким-либо иным образом, нанес ущерб интересам Республики;

когда данный гражданин в течение пяти лет после получения гражданства был осужден в любой стране и приговорен к тюремному заключению на срок не менее одного года.

50. Совет министров не лишает лицо гражданства согласно данному закону, если только он не считает, что государственные интересы требуют лишения данного лица гражданства Республики. Кроме того, до издания распоряжения о лишении Совет министров направляет письменное уведомление лицу, в отношении которого оно намерено издать такое распоряжение, и данное лицо может обратиться с просьбой о расследовании своего дела.

51. Согласно закону, приобретение гражданства осуществляется: а) путем регистрации (статьи 2 и 5) и б) путем натурализации (статья 6).

52. Путем регистрации кипрское гражданство предоставляется:

лицам кипрского происхождения, родившимся за границей после создания Республики;

гражданам колоний Соединенного Королевства или стран Содружества Наций кипрского происхождения в возрасте старше 21 года;

женщинам-иностранкам, состоящим в браке с гражданами Кипра;

детям моложе 21 года, чьи отец или мать являются гражданами Кипра.

Мужчина-иностранец, состоящий в браке с гражданкой Кипра, не может получить гражданство путем регистрации. Однако он может обратиться с заявлением о натурализации согласно статье 6 закона, но он должен при этом удовлетворять предусмотренным требованиям, одним из которых является требование об общем пятилетнем сроке проживания в течение восьмилетнего периода, предшествующего подаче заявления о предоставлении гражданства.

53. Вопросы, касающиеся иностранцев и иммиграции, регулируются законом об иностранцах и иммиграции (рубрика 105). Этот закон был принят в 1952 году, до того как Кипр стал Республикой, имеющей писаную конституцию, в которой были ясно провозглашены и признаны гражданские и политические права ее граждан. В этом законе содержатся положения, касающиеся колониального режима, в условиях которого он был принят. Согласно статье 188 Конституции, "все законы, действующие на дату вступления в действие настоящей Конституции до внесения в них поправок... должны оставаться в силе... и начиная с этой даты должны толковаться и применяться с учетом таких изменений, которые могут оказаться необходимыми для приведения их в соответствие с положениями настоящей Конституции". Таким образом, вышеупомянутый закон должен толковаться и применяться в свете положений Конституции.

54. Согласно статье 10 закона, никто из иностранцев не имеет абсолютного права на въезд в страну. Въезд в страну, как правило, не разрешается лицам, которые являются незаконными иммигрантами и которые не могут считаться добросовестными туристами (ввиду отсутствия достаточной суммы денег или билета на обратный проезд).

55. Согласно статье 6 закона, незаконными считаются следующие иммигранты и им запрещен въезд на территорию Кипра:

- a) любое неимущее лицо;
- b) любое лицо с сильно выраженными умственными недостатками, страдающее душевной болезнью или слабоумием, или любое лицо, которое по какой-либо иной причине не способно должным образом заботиться о себе;
- c) любое лицо, которое по утверждению врача страдает заразным или инфекционным заболеванием, представляющим, по мнению этого врача, опасность для здоровья населения, или которое отказывается соблюдать правила, принятые в соответствии с любым законоположением в интересах охраны здоровья населения;
- d) любое лицо, которое, не получив полное помилование, было осуждено по обвинению в убийстве или в преступлении, за которое оно было приговорено к лишению свободы на любой срок, и которое в связи с этим считается, по мнению работника иммиграционной службы, нежелательным иммигрантом;
- e) любое лицо, занимающееся проституцией, или любое лицо, живущее на доходы от проституции;
- f) любое лицо, которое, согласно официальным правительственным данным или информации, официально полученной губернатором от государственного секретаря или от губернатора любой британской колонии, протектората или подмандатной территории, или от правительств любого иностранного государства, или из любого другого надежного источника, рассматривается губернатором как нежелательное лицо;
- g) любое лицо, поведение которого, судя по доказательствам, которые губернатор считает достаточными, может представлять угрозу миру, общественному порядку, законному правительству и общественной нравственности, или которое может разжигать вражду между народом Колонии и властью Ее Величества или организовать заговор против власти и полномочий Ее Величества в Колонии.
- h) любой член незаконной ассоциации, как указано в статье 63 Уголовного кодекса или в любом другом законе вносящем в него поправки или заменяющем его;
- i) любое лицо, высланное из колонии на основании этого закона или любого законодательного акта, действующего на дату его высылки;
- j) любое лицо, которому запрещен въезд в колонию согласно любому действующему в тот момент законодательному акту;
- k) любое лицо, которое въехало и проживает в колонии в нарушение любого запрета, условия или ограничения, установленных данным законом или любыми правилами, принятыми в соответствии с этим законом, или оговоренных в каком-либо разрешении, предоставленном или выданном на основании данного закона или таких правил;
- l) любой иностранец, желающий въехать в Колонию в качестве иммигранта, но не имеющий кроме паспорта с британской консульской визой, разрешающей въезд в Колонию,

иммиграционного разрешения, выданного начальником иммиграционной службы в соответствии с любыми правилами, принятыми на основании этого закона;

m) любое лицо, которое считается незаконным иммигрантом на основании положений данного закона.

(Примечание: согласно статье 188 Конституции, в положения, касающиеся колониального режима, будут внесены изменения и коррективы.)

56. Вместе с тем правительство (Совет министров) правомочно предоставить незаконному иммигранту разрешение на въезд и проживание в стране, срок и условия которого устанавливаются по усмотрению правительства.

57. Согласно статье 13, незаконному иммигранту может быть предписано покинуть пределы острова.

58. В соответствии со статьей 14 начальник иммиграционной службы имеет право издать распоряжение о высылке. В статье 14(2) предусматривается:

"Иностранец, в отношении которого издано распоряжение о высылке, должен быть выслан:

- a) в какое-либо место в стране, гражданином которой он является, или
- b) с согласия Совета министров в то место, откуда он прибыл, не являющееся страной, гражданином которой он является, либо в любое место, куда он может быть выслан с его согласия, при условии, что административные органы каждого из этих мест согласны принять его".

59. И наконец, в статье 15 предусматривается репатриация работающих по найму неимущих лиц (при том, что их содержание обеспечивается за счет работодателя), а в статье 16 – возмещение издержек, связанных с высылкой.

60. Высылка иностранцев осуществляется в возможно короткие сроки. Как правило, это происходит спустя несколько дней после издания распоряжения о задержании и высылке. В очень редких случаях, когда иностранец не желает возвращаться в свою страну, исполнение распоряжения может занять несколько недель, пока предпринимаются шаги по поиску страны, которая желала бы принять его. К моменту завершения подготовки настоящего доклада, задержанию были подвергнуты 26 иностранцев, 23 из которых находились под стражей менее одной недели.

#### Приобретение недвижимости иностранцами

61. Право иностранцев приобретать недвижимость на Кипре отличается от права, предоставляемого гражданам Республики. Оно не является абсолютным и содержит ограничения, касающиеся размера собственности, которую иностранец может иметь.

Приобретение недвижимости иностранцами регулируется законом о приобретении недвижимости (иностранцами) (рубрика 109).

В статье 3 этого закона предусматривается:

"В своем постановлении, которое публикуется в Официальном бюллетене, Совет министров может объявить о том, что, за исключением случаев, когда недвижимость приобретается с предварительного разрешения Совета министров, никто из иностранцев не может после даты издания постановления приобретать в свою собственность, иначе как путем наследования, любую недвижимость, расположенную в пределах района, указанного в постановлении, и любое оформление такой собственности, произведенное в нарушение условий, изложенных в постановлении, является недействительным".

62. В статье 4 закона предусматривается издание правил в целях более эффективного применения положений закона. Согласно принятым правилам (правила 1972 года, касающиеся приобретения недвижимости (иностранцами)), размеры земельных участков, на которые иностранец может делить выставленную на продажу недвижимую собственность, не должны быть меньше одного "донума" и двух "эвлексов" (около 2 000 м<sup>2</sup>).

63. Критерии, лежащие в основе решения о предоставлении иностранцам разрешения на приобретение недвижимости, зависят от того, в каких целях предполагается использовать недвижимость, ее размеров и платежеспособности приобретателя, а также от других факторов личного порядка. В 1992 году Совет министров рассмотрел 460 заявлений, 408 из которых были удовлетворены, а 52 отклонены. В 1993 году Совет министров рассмотрел 1 288 заявлений, 1 080 из которых были удовлетворены, а 208 отклонены.

64. Согласно статистическим данным, иностранцам принадлежит 3 431 единица собственности, в том числе квартиры, дома, виллы, здания и земельные участки.

65. В стране имеется ряд компаний, зарегистрированных на Кипре, но осуществляющих свою деятельность за пределами острова. Это так называемые оффшорные компании. В 1992 году было зарегистрировано около 1 000 таких компаний, в которых было занято 1 942 иностранца и 1 795 местных жителей. Оффшорные компании пользуются рядом привилегий, таких, как право на уплату меньшей суммы подоходного налога (50% обычной ставки налогообложения), освобождение от уплаты налога на добавленную стоимость любого вида приобретения, включая услуги телесвязи, социальное страхование, а также другие льготы. Преференциальным режимом, который распространяется на указанные компании, особенно пользуются иностранцы, являющиеся сотрудниками этих компаний, которым разрешено проживание в стране в течение трех лет и предоставлено право беспошлинного приобретения любых товаров и услуг, в том числе право на беспошлинную покупку двух автомашин. Следует отметить, что размер пошлины при покупке автомашины местными жителями составляет более 100% ее цены.

66. В заключение можно также отметить, что кипрские женщины, состоящие в браке с иностранцами, не лишаются гражданства и права работать в государственном аппарате.

Статья 14. Право на справедливое судебное разбирательство

67. Полномочия трех ветвей власти на Кипре (исполнительной, законодательной и судебной) строго разграничены. Независимость судебной власти гарантирована Конституцией и действующими законами, предусматривающими назначение, продвижение по службе и перевод судей. Судебные органы не контролируются и не подчиняются никакому министерству, и они полностью независимы в своей деятельности. Судом высшей инстанции на Кипре является Верховный суд, осуществляющий как вторичную юрисдикцию, так и юрисдикцию суда первой инстанции в отношении ряда вопросов, касающихся действий административных органов, издания прерогативных судебных распоряжений и других конкретных вопросов. Председатель Верховного суда назначается президентом Республики. Члены Верховного суда также назначаются президентом Республики. Они занимают свою должность до достижения ими 68-летнего возраста. Они могут быть смещены со своего поста лишь по причине совершения ими серьезного служебного проступка (статья 153.7.(4) Конституции). Кроме того, согласно статье 153.7.(3) Конституции, судья Высокого суда "должен уйти в отставку, если он страдает такими умственными или физическими недостатками или слабым здоровьем, которые не позволяют ему выполнять свои служебные обязанности как на постоянной основе, так и в течение такого периода времени, после которого его пребывание в должности становится нецелесообразным".

68. В статье 153.8 Конституции предусматривается создание Совета, уполномоченного решать вышеупомянутые вопросы. Эта статья гласит:

- 1) Настоящим учреждается Совет, в состав которого входят Председатель Верховного конституционного суда в качестве Председателя Совета, а также судья Верховного конституционного суда из числа греков и судья Верховного конституционного суда из числа турок в качестве членов Совета.
- 2) Этот Совет обладает исключительным правом решать все вопросы, касающиеся:
  - а) ухода на пенсию, снятия с должности или прекращения по иным причинам пребывания в должности Председателя Высокого суда в соответствии с условиями службы, изложенными в документе о назначении;
  - б) ухода на пенсию или снятия с должности любого судьи Высокого суда из числа греков или турок на любых основаниях, предусмотренных в подпунктах 3 и 4 пункта 7 настоящей статьи.
- 3) Процедура рассмотрения дел Советом согласно подпункту 2 этого пункта должна носить юридический характер, и судья, дело которого должно разбираться Советом, должен быть заслушан и иметь возможность изложить свое дело Совету.
- 4) Решение Совета, принятое большинством голосов, имеет обязательную силу для президента и вице-президента Республики, которые должны действовать совместно согласно решению, принятому Советом".

69. В пункте 8 статьи 133 содержится аналогичное положение об учреждении Совета, обладающего такими же полномочиями в отношении президента и членов Верховного конституционного суда. Этот Совет состоит из председателя Высокого суда и старшего судьи Высокого суда из числа греков и судьи Высокого суда из числа турок в качестве членов Совета.

70. Из-за разногласий между общинами, имевших место в 1963 году, Верховный конституционный суд и Высокий суд не смогли функционировать, и для обеспечения преемственности в отправлении правосудия был принят закон (Закон 1964 года об отправлении правосудия) (различные положения) (№ 33 от 1964 года), предусматривающий слияние двух судов в один Верховный суд и объединивший юрисдикцию двух ранее существовавших судов. На основании этого же закона был образован Верховный совет правосудия, рассматривающий вопросы о назначении, продвижении по службе, переводе и окончании срока службы сотрудников судебных органов, а также вопросы о дисциплинарных правонарушениях, совершаемых этими работниками.

71. Первоначально Совет состоял из Генерального прокурора, председателя Верховного суда и двух старших судей Верховного суда, председателя окружного суда, старшего судьи окружного суда и одного адвоката с двенадцатилетним опытом работы. Состав Совета был изменен в результате принятого впоследствии закона, и Совет в настоящее время стал Верховным судом (закон № 3 от 1987 года).

72. Полномочия Совета, изложенные в статьях 133.8 и 153.8 Конституции, перешли к Верховному суду.

73. Иммунитет, которым пользуются судьи согласно статье 153.10 Конституции, является дополнительной гарантией независимости судебных органов. Упомянутая статья гласит:

"Не может быть возбуждено судебное преследование против Председателя или какого-нибудь другого судьи Высокого суда за любое действие или заявление, сделанное им при исполнении служебных обязанностей".

74. Согласно закону № 158 1988 года, численный состав Верховного суда был увеличен до 13 членов, включая Председателя Суда.

75. Министерство юстиции и охраны общественного порядка, несмотря на то что в его названии присутствует слово "юстиция", в действительности не принимает никакого участия в отправлении правосудия или назначении, переводе или повышении по службе судей. Это министерство занимается вопросами, касающимися полиции, тюрем и зданий суда; в его функции также входит обзор законодательства, регулирующего отправление правосудия. Кроме того, оно осуществляет другие функции, которые не связаны с отправлением правосудия. Иногда в министерство юстиции направляются конкретные жалобы, касающиеся отправления правосудия. Такие жалобы (как правило, с ними обращаются лица, введенные в заблуждение названием министерства) сразу же направляются в Верховный суд, который является органом, правомочным рассматривать такие жалобы.

76. На Кипре не существует специальных судов. В действительности любой суд, который не был образован на основании положений Конституции, считается неконституционным. В статье 152 Конституции говорится:

"1. Судебная власть, за исключением той власти, которая осуществляется согласно части IX Верховным конституционным судом и согласно пункту 2 настоящей статьи судами, созданными в соответствии с местным законодательством, должна осуществляться Высоким судом и такими нижестоящими судами, которые, с учетом положений Конституции могут быть созданы согласно закону, принятому на основании Конституции".

77. Вместе с тем на Кипре имеются суды, занимающиеся конкретными вопросами. Таковыми являются: суд по рассмотрению трудовых споров, военный суд, суд по вопросам арендной платы и суды по семейным делам.

78. Суд по трудовым спорам состоит из председателя, назначаемого Верховным судом, и двух заседателей. Деятельность суда осуществляется под контролем Верховного суда. Решения этого суда могут быть обжалованы в Верховном суде. (Суд по трудовым спорам был создан на основании закона 1967 года о предоставлении ежегодного оплачиваемого отпуска (закон № 8 от 1967 года).)

79. Военный суд был создан на основании закона о воинских правонарушениях и военном Уголовно-процессуальном кодексе (закон № 40 от 1964 года). Военный суд является судом первой инстанции, обладающим очень ограниченной компетенцией в отношении гражданских лиц. В его состав входят трое судей и он уполномочен рассматривать дела, касающиеся воинских правонарушений, совершаемых в Республике. Полномочия военного уголовного суда изложены в статье 112 вышеупомянутого закона и осуществляются в тех случаях, когда правонарушения совершены военнослужащими при исполнении своих обязанностей, военнопленными, дезертирами и лицами, подлежащими призыву на военную службу (за правонарушения, перечисленные в законе 1964 года о национальной гвардии).

80. Что касается гражданских лиц, то компетенция военного суда распространяется на них лишь в тех случаях, когда они совершают правонарушения во время обслуживания армии, проведения в ее интересах каких-либо деловых операций, а также во время войны или действия другого чрезвычайного положения. Как уже упоминалось, после провозглашения Республики в 1960 году чрезвычайного положения на Кипре не объявлялось.

81. Исключительно важным фактором обеспечения конституционных прав граждан является тот факт, что возбуждение Генеральным прокурором судебного преследования осуществляется от имени Республики.

82. Компетенция военного суда может быть оспорена в любое время (статья 15), и в этом случае рассмотрением дела будет заниматься Верховный суд, что является гарантией, исключающей бесконтрольность действий этого специального суда.

83. Наконец, следует отметить, что военный суд правомочен рассматривать дела о правонарушениях, совершенных военнослужащими национальной гвардии.

84. Суд по вопросам арендной платы представлен единственным судьей, и он занимается вопросами, связанными с контролем арендной платы. Решения этого суда могут быть обжалованы в Верховном суде. Судьи этого суда назначаются Верховным судом.

85. Суды по делам семьи, созданные совсем недавно, дают право киприотам-грекам обращаться с вопросами о расторжении брака, которые, таким образом, рассматриваются в обычных судах. Создание таких судов потребовало внесения поправки в Конституцию, поскольку до этого исключительным правом рассматривать дела о браке и его расторжении обладали церковные суды. Это – первая и пока единственная поправка к Конституции.

86. В настоящее время греки-киприоты могут заключать или гражданский, или церковный брак. Суды по делам семьи имеют право расторгать церковные браки. На Кипре имеются также малочисленные религиозные группы армян, маронитов и верующих Западной церкви. Армяне принадлежат к Восточной православной церкви, которая допускает развод. Марониты являются католиками и подчиняются патриарху маронитов, резиденция которого находится в Ливане; марониты не допускают развода. Представители Западной церкви – это малочисленная группа римских католиков, которые подчиняются Папе Римскому. Римско-католическая церковь не допускает развода. В целях обеспечения равноправия всех граждан в настоящее время готовится законопроект, который вскоре будет представлен на утверждение Совета министров, после чего он будет направлен в Палату представителей для рассмотрения и введения в действие. В нем предусматривается создание судов по делам семьи для религиозных меньшинств. После принятия этого законопроекта суды будут иметь право расторгать браки между верующими вышеупомянутых групп меньшинств.

87. Заседания суда, как правило, являются открытыми и могут проводиться при закрытых дверях лишь по решению суда. Решение об этом обычно принимается судом в том случае, если, по его мнению, такая процедура облегчит процесс судебного разбирательства или если она вызвана необходимостью обеспечения безопасности Республики и соображениями морали (статья 154 Конституции). Решения суда оглашаются только на открытых заседаниях. Открытые слушания проводятся не только в судах, но и в других судебных и квазисудебных разбирательствах, как, например, публичное разбирательство, предусмотренное законом о следственной комиссии (рубрика 44). Кроме того, жалобы на действия сотрудников полиции рассматриваются на открытых заседаниях совета, созданного на основании Закона 1989 года о полиции (Дисциплинарные взыскания).

88. Хотя суд, а также органы правопорядка и другие органы власти обращаются с подозреваемым как с невиновным, это не означает, что подозреваемое должностное лицо не может быть отстранено от выполнения своих обязанностей до завершения судебного разбирательства, если пребывание его в должности может нанести ущерб интересам правосудия или повлиять на исход судебного разбирательства.

89. На Кипре нельзя принять решение о заключении кого-либо в тюрьму или издать распоряжение, предписывающее тому или иному лицу предпринять или воздержаться от каких-либо действий, или распоряжение о конфискации имущества или лишении какого-либо лица водительских прав в отсутствие этого лица.

90. Процедура, применяемая до начала судебного разбирательства (при суммарном производстве), состоит в том, что подозреваемому вручается повестка о вызове в суд, куда он должен явиться в установленный срок. Если он не является в суд и имеются доказательства, подтверждающие факт вручения ему повестки о вызове в суд, суд может выдать ордер на его арест или, если дело не связано с серьезным правонарушением и предполагаемым наказанием является штраф, продолжать заслушивать показания, подтверждающие факты, лежащие в основе обвинения. Даже на этой стадии, если по данному делу уместным было бы более суровое наказание, суд может отложить рассмотрение дела и выдать ордер на арест подозреваемого, для того чтобы он предстал перед судом.

91. По серьезным делам (разбирательство дела судом присяжных) подозреваемые или содержатся под стражей до начала судебного разбирательства, или освобождаются под залог с поручительством или без него.

92. Ни одно уголовное дело не может дойти до стадии рассмотрения его судом, если не имеется доказательств о вручении подозреваемому повестки в суд или о практической невозможности доставки подозреваемого в суд.

93. Судьи заслушивают жалобы и заявления о нарушении прав обвиняемого, даже если это может в какой-то мере нанести ущерб позиции стороны обвинения. Например если обыск был проведен незаконным образом, то все, что было найдено в результате этого обыска, не может служить доказательством в ущерб интересам обвиняемого. Одним из самых последних примеров проявления судом уважения к правам человека и защиты прав личности может служить принятая судом жалоба обвиняемого по уголовному делу, в которой он утверждает, что широкое освещение средствами массовой информации его дела подорвало объективность судебного разбирательства и в конечном итоге предрешило исход дела.

94. На Кипре весьма редки случаи судебных ошибок, что объясняется, по-видимому, высоким уровнем юридической квалификации и подготовки судей, гарантией права обвиняемого на справедливый суд и отлаженной системой сбора доказательств.

95. Было бы преувеличением сказать, что судебных ошибок не происходит вообще, однако сообщений о таких случаях не имеется. В случае такой ошибки закон не предоставляет несправедливо осужденному лицу право требовать возмещения ущерба. Тем не менее правительство, вероятно, выплатит справедливую компенсацию потерпевшему лицу в том же порядке, в каком оно возмещает ущерб, независимо от признания или непризнания ответственности, жертвам преступных деяний или несчастных случаев.

96. Ниже приводятся примеры безвозмездной компенсации, которую правительство выплатило лицам, несправедливо пострадавшим или погибшим не по своей вине:

а) компенсация была выплачена родственникам работника таможенной службы, который был выброшен за борт и утонул;

б) компенсация была выплачена лицу, пострадавшему от взрыва автомашины, который, очевидно, был организован террористами;

с) компенсация была выплачена родственникам мужчины, который утонул при попытке спасти жизнь другого тонувшего человека;

д) компенсация была выплачена управляющему тюрьмами и председателю окружного суда в счет возмещения ущерба, причиненного их собственности в результате взрыва. Компенсация была выплачена, поскольку предполагалось, что эти несчастные случаи были связаны с выполнением вышеупомянутыми должностными лицами своих служебных обязанностей;

е) компенсация была выплачена незаконно задержанному лицу.

97. Правительство Кипра присоединилось к Европейской конвенции о компенсации жертвам насильственных преступлений, которая предусматривает выплату компенсации жертвам насильственных преступлений в тех случаях, когда невозможно получить компенсацию из других источников. Впоследствии был подготовлен законопроект, озаглавленный "Компенсация жертвам насильственных преступлений", в котором предусматривается выплата компенсаций таким жертвам. В законопроекте также предусматривается оплата лечения на сумму не свыше 500 кипрских фунтов, выплата пенсий по инвалидности, а также пособий иждивенцам в случае смерти кормильца и покрытие издержек на похороны. Согласно этому закону компенсация не выплачивается, если:

- а) жертва связана с организованной преступностью;
- б) пострадавшее лицо является жертвой собственного преступного деяния;
- с) преступление не было заявлено в течение пяти дней после его совершения;
- д) жертва отказалась сотрудничать с полицией.

Указанный законопроект направлен на утверждение Совета министров.

#### Частная жизнь

98. Ниже перечисляются законы, в которых содержатся положения, предоставляющие компетентным органам право нарушать в определенных случаях тайну переписки и сообщений. Однако прежде всего следует подчеркнуть, что эти законы были приняты до вступления в силу конституции и их применение и толкование должно осуществляться с учетом положений, касающихся толкования Конституции (статья 188).

99. Согласно закону о почтовой службе (рубрика 303) органам власти предоставлены определенные полномочия нарушать права, относящиеся к частной жизни. Статья 19 предоставляет работнику таможенной службы право вскрывать и проверять посылки, присланные по почте из-за рубежа, с целью установления размера таможенной пошлины, которой облагается содержимое посылки. Статья 20 предоставляет начальнику почтовой службы право задерживать почтовые отправления, содержащие запрещенные к ввозу товары, и вскрывать их в присутствии адресата. Согласно статье 31 вскрытие сотрудниками почтовой

службы почтовых отправлений, не вызванное служебной необходимостью, считается правонарушением.

100. Закон о телеграфной службе (рубрика 305) содержит положения, согласно которым Совет министров имеет право осуществлять контроль над телеграфной службой и телеграфными линиями и издавать распоряжения о перехвате, разглашении или передаче телеграфных сообщений в случае объявления в стране чрезвычайного положения или в целях обеспечения государственных интересов (статья 6).

101. Согласно статье 7 Уголовно-процессуального кодекса (рубрика 155), Совет министров может потребовать передать сообщения телеграфной связью, если, по его мнению, применение этой процедуры в ходе расследования обстоятельств того или иного преступления послужит интересам дела.

102. Кипр пока не ратифицировал Европейскую конвенцию о защите прав индивидуума при автоматической обработке данных личного характера. Однако министерство юстиции и охраны общественного порядка в сотрудничестве с аппаратом Генерального прокурора и уполномоченным по правовым вопросам в настоящее время рассматривает возможность принятия законодательства, включающего положения этой Конвенции, а также ряд рекомендаций Комитета министров, касающихся охраны информации личного характера, используемой при осуществлении выплат и связанных с ним операций.

103. В предполагаемый закон будут включены положения, аналогичные положениям статей 7 и 8 вышеупомянутой Европейской конвенции, которые касаются охраны информации и дополнительных гарантий в этой области.

104. В ходе состоявшейся в Афинах конференции по вопросам, относящимся к вышеупомянутой Конвенции, был подготовлен типовой закон в целях осуществления положений Конвенции. Этот типовой закон может быть положен в основу рассматриваемого кипрского законодательства. В частности, в новый закон будут включены положения, предусматривающие:

а) меры по охране сведений личного характера с целью предотвращения доступа к ней лиц, не имеющих допуска к такого рода информации;

б) механизм, облегчающий соответствующим лицам получение сведений о том, какая информация личного характера хранится в автоматизированных файлах данных, с какой целью и по чьему распоряжению она была туда введена;

с) предоставление отдельным лицам права обращения с просьбой об исправлении или изъятии касающейся их информации личного характера.

105. Помимо того, что вопросы, касающиеся преступной клеветы, регулируются положениями Уголовного кодекса (рубрика 154), любое лицо, чья репутация пострадала в результате клеветнических заявлений и публикаций, также имеет право обратиться в суд с требованием о возмещении ущерба и вынесении судебного запрета. В законе о гражданских

правонарушениях (рубрика 148) содержатся следующие положения, касающиеся этого вопроса:

- Статья 17: диффамация;
- Статья 18: публикация материалов клеветнического характера;
- Статья 19: конкретные средства защиты в случае обращения с иском о диффамации;
- Статья 20: случаи, когда публикация клеветнических материалов ведет к разглашению полностью закрытой информации;
- Статья 21: случаи, когда публикация материалов клеветнического характера ведет к разглашению частично закрытой информации;
- Статья 22: неумышленная диффамация;
- Статья 23: уменьшение размера компенсации, выплачиваемой в счет возмещения ущерба, нанесенного в результате диффамации;
- Статья 24: конкретные средства защиты в случае публикации материалов клеветнического характера в периодической печати;
- Статья 25: клеветнические заявления оскорбительного характера.

#### Статья 18. Свобода религии

106. Подход к проблеме, касающейся обязательной военной службы лиц, отказывающихся от такой службы по убеждениям совести, претерпел изменения после вступления в силу закона № 2 от 1992 года, который вносит поправки в законы о национальной гвардии 1964–1989 годов.

107. В частности, если лицо, отказывающееся нести военную службу по убеждениям совести, признано таковым по решению министра, оно может нести "невооруженную военную службу без ношения военной формы за пределами военного района" (это означает, что такое лицо проходит военную службу в районе, который не находится под командованием или контролем командующего того или иного рода войск и не связано обязательством о ношении оружия и военной формы) или такое лицо может нести "невооруженную военную службу, предполагающую ношение военной формы, которую он проходит в пределах военного района" (это означает, что такое лицо несет службу в районе, который находится под командованием или контролем командующего того или иного рода войск, и связано обязательством о ношении военной формы, но не обязано носить оружие).

108. Срок вооруженной военной службы с ношением военной формы, которую следует проходить в военном районе, составляет два года. Срок прохождения невооруженной военной службы без ношения военной формы, которую можно проходить за пределами военного района, составляет три с половиной года; лица, которые выбирают невооруженную службу с ношением военной формы и проходят ее на территории военного района, служат в течение двух лет и десяти месяцев.

109. Для того чтобы сбалансировать различные виды военной службы, было признано необходимым установить различные сроки прохождения службы для каждого вида обязательной военной службы.

### Статья 23. Право на вступление в брак

110. На Кипре понятие "семья" имеет различные значения в зависимости от того контекста, в котором оно употребляется. Это понятие имеет ограничительное толкование в законах, касающихся защиты детей, где оно употребляется как означающее отца, мать и детей. Оно имеет такое же ограничительное значение, когда речь идет о супружеском или семейном доме. В широком смысле это понятие, подразумевающее отца, мать, детей, бабушек и дедушек, используется в тех случаях, когда речь идет о вопросах предотвращения насилия в семье (соответствующий законопроект находится на рассмотрении Палаты представителей).

111. По установившейся на Кипре традиции родители супругов проживают вместе со своими детьми; это связано с обычаем давать за невестой приданое, которому до сих пор, хотя и в меньшей степени, чем в прошлом, следуют жители острова. Предполагается, что в будущем эта традиция исчезнет. В связи с замужеством дочери родители отдают ей свою собственность, в том числе свой семейный дом, и обе пары живут в одном доме, или родители переезжают в другое место. Последние годы жизни они проводят вместе со своими детьми. Такое положение было вполне удовлетворительным до тех пор, пока жены единолично заботились о семье и своих престарелых родителях; в настоящее время применяются другие способы организации домашнего хозяйства. Из сказанного выше можно дать значение понятия "дом", которое, в конечном итоге, означает дом семьи или семей, члены которых проживают в нем в тот или иной период времени.

### Статья 24. Дети

112. Ниже приводятся сведения, дополняющие информацию, содержащуюся во втором докладе.

#### Возраст, когда наступает уголовная ответственность

113. Согласно статье 14 Уголовного кодекса (рубрика 154), являющегося частью законодательства Кипра, лицо, не достигшее 7-летнего возраста, не может быть привлечено к уголовной ответственности за какое-либо действие или упущение. Лицо в возрасте от 7 до 12 лет не может быть привлечено к уголовной ответственности за какое-либо действие или упущение, за исключением тех случаев, когда имеются доказательства о том, что во время совершения такого действия или упущения оно понимало, что не должно совершать это действие или упущение. Кроме того, в силу положений той же статьи лицо мужского пола, не достигшее 12-летнего возраста, считается не способным вступать в половые сношения.

#### Особенности обращения с несовершеннолетними правонарушителями

114. Закон о несовершеннолетних правонарушителях (рубрика 157) касается малолетних правонарушителей в возрасте от 14 до 16 лет. Этот закон предусматривает, что обращение с детьми должно отличаться от обращения со взрослыми правонарушителями с учетом их несовершеннолетия, а также заботы об их благополучии и перевоспитании. В соответствии с этим законом дела, касающиеся несовершеннолетних правонарушителей, рассматриваются судом по делам несовершеннолетних, заседания которого проводятся не там, где обычно проходят слушания районного суда, а в других зданиях или помещениях или в другое время, что в

полной мере обеспечивает уважение частного характера того или иного дела на всех стадиях его рассмотрения судом. Кроме того, суд обязан доходчивым языком объяснить представшему перед судом ребенку или подростку существо выдвигаемых против него обвинений в возможном совершении преступления. Кроме того, суд в обязательном порядке должен собрать информацию о поведении ребенка или подростка в целом, об обстановке в семье, его успеваемости и состоянии здоровья. В целях скорее профилактики, а не наказания в 1978 году была принята новая процедура, согласно которой вопросы, связанные с несовершеннолетними правонарушителями, решаются в сотрудничестве с полицией и Генеральным прокурором, с тем чтобы избежать применения карательных мер в отношении лиц моложе 16 лет. По существу применяемая в настоящее время процедура предполагает такой подход к несовершеннолетним правонарушителям, который используется в отношении детей, нуждающихся в помощи, а не в отношении малолетних преступников. Решение таких дел, как правило, поручается департаменту социального обеспечения, который предоставляет свои услуги всей семье несовершеннолетнего правонарушителя.

#### Лишенные свободы несовершеннолетние правонарушители

115. Лишение свободы детей связано с применением конкретных мер. Согласно статье 7 закона о несовершеннолетних правонарушителях (рубрика 157), суд в случае взятия несовершеннолетнего под стражу или привлечения его к суду, если он не передан на поруки, должен, по возможности, распорядиться не направлять его в тюрьму, а содержать под стражей в полицейском участке. Полиция обязана принять меры по изоляции несовершеннолетнего от взрослых, находящихся под стражей.

116. В том случае, когда имеются подозрения в том, что дети или подростки совершили правонарушение, полиция должна своевременно поставить об этом в известность как родителей или опекунов таких детей, так и начальника окружной полиции. Если подозреваемым является учащийся, то его арест и обыск проходят, как правило, за стенами школы, если же существует настоятельная необходимость произвести обыск в школе, он осуществляется лишь с согласия и в присутствии директора школы.

#### Эксплуатация детей

##### а) Экономическая эксплуатация и эксплуатация на рабочем месте

117. В законе о детях и подростках (занятость) (рубрика 178) с поправками, внесенными в него законом № 239 от 1990 года, запрещается:

- а) наем на любую работу детей, не достигших 15-летнего возраста;
- б) использование и наем детей (т.е. лиц моложе 16 лет) для работы на любом промышленном предприятии;
- с) использование и наем детей и подростков для работы под землей и в шахтах.

118. Закон о детях и подростках (занятость) (рубрика 178) однозначно запрещает наем детей и подростков для использования их в ряде отраслей промышленности и других сферах

деятельности, перечисленных в частях I, II и III приложения к закону, поскольку такая работа может быть для них небезопасной и может причинить вред их здоровью.

119. Кроме того, осуществление положений статьи 32 Конвенции о правах ребенка, ратифицированной законом № 243 в 1990 году, обеспечивается следующим образом:

а) путем выполнения различных положений закона о детях и подростках (занятость) (рубрика 178), в котором определена продолжительность рабочего времени и установлен ряд ограничений, связанных с их работой в ночную смену;

б) путем осуществления законов о предоставлении ежегодного оплачиваемого отпуска (1967–1980 годов), гарантирующих право работающим по найму лиц, в том числе лиц моложе 18 лет, на минимальный ежегодный оплачиваемый отпуск;

с) путем заключения коллективных трудовых договоров, в которых содержатся положения, устанавливающие, помимо прочего, размер минимальной заработной платы для молодых рабочих и лиц, проходящих производственное обучение, моложе 18 лет;

д) путем разработки конкретных программ профессиональной подготовки с особым учетом потребностей молодежи.

120. Следует отметить, что, несмотря на вышеупомянутое законодательство и другие меры, на практике подавляющее большинство лиц, не достигших 18-летнего возраста, проходит полный курс обучения в начальной школе.

б) Злоупотребление наркотиками (статья 33)

121. Все положения закона, касающиеся незаконного использования, хранения и торговли наркотиками, распространяются на всех лиц, независимо от их возраста. Тем не менее проблема злоупотребления наркотиками среди молодежи остается одной из самых серьезных проблем, вызывающей глубокое беспокойство органов власти во многих странах. Несмотря на то, что Кипр является перевалочным пунктом для лиц, занимающихся незаконной торговлей наркотиками, а также несмотря на тот факт, что остров ежегодно посещает огромное число туристов, перед Кипром проблема торговли наркотиками и наркомании в полной мере пока не стоит.

122. Полиция принимает меры по предупреждению наркомании, распространению информации о ее вреде и ведет просветительскую работу в этой области в сотрудничестве с добровольными объединениями и другими правительственными учреждениями. Превентивная работа осуществляется в сотрудничестве с полицией, общественными учреждениями, школами и другими организациями.

123. Правительство Республики недавно пересмотрело свое законодательство, касающееся наркотиков и психотропных веществ, установив более суровое наказание за все связанные с наркотиками правонарушения (закон 20 (I) 1992 года о наркотиках и психотропных веществах), а также приняло новое законодательство, предусматривающее конфискацию незаконных доходов, полученных от торговли наркотиками (закон 39 (I) 1992 года о

конфискации доходов от незаконной торговли наркотиками и психотропными веществами), и лечение и реабилитацию наркоманов (закон 57 (I) 1992 года о лечении и реабилитации лиц, зависящих от наркотиков). В соответствии с последним из вышеупомянутых законов лицо, не достигшее 18-летнего возраста, может, согласно решению суда по представленному ходатайству, быть направлено в наркологический центр с целью оказания ему медицинской помощи и реабилитации.

с) Сексуальная эксплуатация, торговля детьми, незаконная перевозка и похищение детей

124. В Уголовном кодексе (рубрика 154) содержатся положения, согласно которым преступлениями считаются следующие деяния:

незаконное похищение незамужней девушки моложе 16 лет без согласия ее отца, матери или опекуна, на попечении или под защитой которых она находится (рубрика 149);

растление или попытка растления девочек моложе 16 лет (рубрика 154);

разрешение посещения детьми и подростками злчных мест;

половые извращения с детьми моложе 13 лет (рубрика 174);

незаконное показание или оставление на произвол судьбы любого ребенка моложе двух лет, связанное с угрозой жизни ребенка или постоянным нанесением вреда его здоровью (рубрика 181);

незаконное и преднамеренное похищение детей моложе 14 лет (рубрика 185);

похищение мальчиков моложе 14 лет или девочек моложе 16 лет (рубрика 246).

В настоящее время на рассмотрении находится одна из частей Уголовного кодекса, полностью посвященная половым преступлениям.

Необходимые меры, направленные на развитие личности ребенка

а) Руководящая роль и ответственность родителей

125. В основе социальной политики Кипра, касающейся семьи, лежит принцип, согласно которому семья считается основной средой, где происходит подготовка детей к жизни в обществе, а также признание существенной роли семьи в процессе физического и психологического развития ребенка. Поэтому основное место в политике социального обеспечения отводится превентивным службам. Родители имеют возможность пользоваться консультативными услугами, помогающими им должным образом выполнять свои родительские обязанности и добиваться более значительных успехов в воспитании своих детей.

126. В законе о взаимоотношениях между родителями и детьми ясно говорится о том, что "забота о ребенке является правом и обязанностью родителей, которые они осуществляют сообща" (статья 5 i)).

127. Однако правительство в то же время признает, что сейчас, когда растет число работающих женщин, возникает необходимость укрепления семьи и поддержки родителей путем оказания им практической помощи, с тем чтобы они могли как можно лучше выполнять свои обязанности. Этот принцип закреплен в пунктах 1 и 2 статьи 18 Конвенции о правах ребенка.

128. За последние годы большое внимание было уделено вопросу о предоставлении семьям конкретных услуг, а также о расширении и совершенствовании сети детских учреждений с целью оказания помощи семьям, особенно родителям, в выполнении ими своих обязанностей по воспитанию детей. Таким образом, родителям становится легче справляться со своей ролью, которая продолжает усложняться в связи с предъявляемыми семье взрослыми требованиями, которые являются результатом быстро происходящих изменений. Некоторые из этих государственных программ перечислены ниже.

#### 1. Дневные детские учреждения

129. На Кипре имеется небольшое число государственных детских учреждений, предназначенных для детей дошкольного возраста. Предпочтение при приеме в такие учреждения отдается детям работающих матерей. Тем не менее общественность и местные органы власти активно привлекаются к участию в решении общих вопросов, касающихся предупреждения возникновения связанных с детьми проблем. Государство оказывает финансовую и техническую помощь местным органам власти и добровольным организациям, для того чтобы они могли разработать и осуществить общественные программы помощи детям, такие, как программы по созданию детских учреждений для дошкольников и учащихся. Согласно данным исследования, недавно проведенного департаментом социального обеспечения, значительное число учащихся моложе 11 лет остаются дома без присмотра до возвращения их родителей с работы. Департамент выразил глубокую озабоченность по поводу этих данных и в свою очередь обратил на них внимание местных органов власти в тех районах, где не хватает детских учреждений для детей школьного возраста. В результате лишь за последние несколько месяцев было создано девять новых районных дневных учреждений для детей школьного возраста, благодаря чему общее число таких учреждений возросло до 21.

130. Со своей стороны министерство образования расширило сеть дошкольных учреждений в целях удовлетворения потребностей детей дошкольного возраста. В связи с ограниченным числом мест преимуществом при приеме в такие учреждения пользуются дети работающих родителей. Различные формы помощи, оказываемой правительством, включают:

создание новых государственных детских садов;

субсидирование районных детских садов;

оказание содействия и помощи частным детским садам;

создание и оказание помощи в работе культурных центров и детских клубов, которые могли бы посещать дети работающих родителей во второй половине дня после школьных занятий.

131. Хотя в прошлом большинство детских садов работало в первую половину дня (с 7.30 до 13.30), за последние три года эти учреждения стали работать также и во вторую половину дня, с тем чтобы можно было заботиться о детях работающих родителей и заниматься их образованием.

## 2. Оказание помощи семьям с детьми на дому

132. Эта программа относительно новая и предпринимается в целях удовлетворения потребностей семей, сталкивающихся с различными проблемами, в частности, в целях:

- i) оказания помощи семьям в организации домашнего хозяйства и выработке навыков, помогающих адаптироваться к жизни в обществе, с тем чтобы члены семьи могли более эффективно выполнять свою роль и постепенно брать на себя домашние обязанности;
- ii) содействия защите и осуществлению заботы о неблагополучных и запущенных детях в тех случаях, когда имеется возможность обучить мать уходу за своими детьми;
- iii) оказания помощи и услуг (в том числе путем направления в семью воспитателя, выполняющего роль матери) в случаях, когда мать временно находится в больнице, а отец не имеет возможности взять на себя обязанности по уходу за детьми. В конечном итоге благодаря такой услуге не возникает необходимости перевода детей в другое место и они могут оставаться дома.

## 3. Забота о детях в дневное время в приемных семьях

133. Этот вид услуг был введен лишь недавно. Избранные приемные семьи заботятся о детях, живущих в неблагополучных семьях и требующих особого внимания. Ребенок получает помощь и приобретает положительный жизненный опыт, находясь в течение дня или часть дня в здоровой обстановке, что в какой-то мере разряжает обстановку в семье, члены которой постоянно испытывают трудности, связанные с заботой о ребенке, который требует особого внимания. В этом случае ребенок также может оставаться в домашней обстановке.

### б) Разлучение детей с родителями

134. Несмотря на все возможные меры, предпринимаемые для того, чтобы не разлучать детей с их семьями, этого иногда нельзя избежать.

135. Согласно закону о детях (глава 352), на директора департамента социального обеспечения возложена обязанность осуществлять заботу о детях, которые требуют особого внимания и защиты и которые не могут быть оставлены в семье. В тех случаях, когда родители не дают своего согласия на то, чтобы заботу о ребенке взял на себя департамент социального обеспечения, суд выносит соответствующее распоряжение. В чрезвычайных обстоятельствах директор может сам принять решение и взять на себя заботу о ребенке и даже присвоить себе родительские права на этого ребенка (например, в случае издевательства над ребенком), не обращаясь с ходатайством в суд. Если родители не согласны, они имеют право опротестовать решение о присвоении родительских прав, и суд выносит заключение о

законности такого решения. В этой связи следует отметить, что департамент социального обеспечения очень внимательно следит за осуществлением права на поддержание контактов между ребенком и его родителями и обеспечивает его защиту. Такие контакты не поощряются лишь в очень редких случаях, когда они могут нанести ущерб интересам ребенка. Поощряя встречи родителей с детьми, департамент покрывает путевые расходы родителей, с тем чтобы финансовые трудности не препятствовали их усилиям по поддержанию личных связей со своими детьми.

136. В законе 1990 года о взаимоотношениях между родителями и детьми, в котором предусматривается, что забота родителей о ребенке должна осуществляться сообща обоими родителями ради наилучшего обеспечения интересов ребенка, также говорится, что в случае развода, расторжения брака или раздельного проживания родителей суд решает, кому из родителей поручить заботу о ребенке. При этом суд принимает во внимание, в частности, интересы ребенка и его мнение на этот счет. Тем не менее, если мать или отец должным образом не выполняет свои обязанности, суд может лишить их родительских прав. Если родительских прав лишаются оба родителя, суд может назначить опекуна, которому предоставляются такие права.

137. На Кипре проживает категория детей, право которых на регулярные контакты со своими родителями нарушается. Это дети, родители которых проживают на оккупированной части острова, где не имеется средних учебных заведений. Эти дети либо лишены возможности учиться в средней школе, либо разлучены со своими родителями для того, чтобы иметь возможность посещать такие школы в свободных районах. Они живут в государственных интернатах, и оккупационные силы позволяют лишь детям младшего возраста навещать своих родителей во время праздников, таких, как Рождество и Пасха. Детям старшего возраста вообще не разрешается посещать своих родителей, а тем из них, кто хотел бы вернуться домой по окончании учебы, не разрешается сделать это, и они поэтому вынуждены жить вдали от своих семей в районах, контролируемых правительством.

с) Воссоединение семей

138. Если считается, что наилучшие интересы ребенка, проживающего отдельно от своих родителей в другой стране, диктуют необходимость проживания его совместно с родителями, предпринимаются усилия с целью воссоединения семьи. Однако перед тем, как принять в этом направлении окончательные меры, департамент должен убедиться в том, что обстановка в родной семье ребенка не препятствует такому воссоединению. В тех случаях, когда родители и дети проживают в разных странах, важную роль в деле воссоединения семьи играет такая организация, как Международная социальная помощь. Департамент работает в тесном сотрудничестве с этой организацией в областях деятельности, связанных с детьми.

d) Взыскание алиментов на ребенка

139. Закон о взаимоотношениях между родителями и детьми предусматривает, что "родители обязаны содержать своих детей в зависимости от своих возможностей". В тех случаях, когда родители проживают раздельно или разведены, тот из родителей, который не содержит ребенка, выплачивает алименты на своего ребенка, размер которых зависит от его финансовых возможностей. Невыполнение этого требования считается правонарушением, и государство принимает соответствующие меры для того, чтобы заставить такого родителя выполнять возложенные на него по закону обязанности.

140. Следует отметить, что в 1978 году Кипр ратифицировал, путем принятия Закона 50/78, Конвенцию о взыскании за границей алиментов, в соответствии с которой распоряжения о взыскании алиментов могут выполняться на основе принципа взаимности. Кроме того, Республика Кипр подписала двусторонние соглашения с рядом стран, предусматривающие регистрацию и исполнение постановлений о взыскании алиментов.

e) Дети, лишенные семьи (статья 20)

141. Как было упомянуто выше, в Законе о детях (рубрика 352) предусматривается возможность разлучения ребенка с семьей и защита детей, которых, исходя из их наилучших интересов, нельзя оставлять в родной семье. Департамент социального обеспечения предусматривает альтернативные меры по оказанию помощи таким детям. Ниже приводится описание различных программ в этой области.

1. Приемные семьи

142. В соответствии с Законом о детях (рубрика 352) в функции департамента входит изучение и выбор приемных семей, куда он помещает детей за определенную плату. Направляя детей в такую семью, департамент должным образом учитывает его этническое и религиозное происхождение. За последнее время на Кипре отмечается рост числа смешанных браков; это новое явление все в большей степени вызывает озабоченность правительства, поскольку оно было недостаточно хорошо к нему подготовлено. Имели место случаи, хотя и немногочисленные, когда оказалось невозможным поместить ребенка из конкретной религиозной семьи в семью, где приемные родители исповедовали бы одну и ту же религию.

143. Приемных родителей регулярно навещают социальные работники в целях проверки, удовлетворяются ли должным образом все потребности ребенка, связанные с его умственным и физическим развитием. В настоящее время в приемных семьях воспитываются 109 детей.

144. Дома для нескольких приемных семей появились в 1986 году и используются главным образом в тех случаях, когда в таких семьях воспитывается не один ребенок, а большее число детей из одной семьи. Таким образом, родные братья и сестры имеют возможность проживать вместе. Дома для нескольких приемных семей пользуются поддержкой правительства и других добровольных организаций.

2. Учреждения по уходу за детьми

145. Другие услуги по уходу за детьми, заменяющие уход родителей в тех случаях, когда последние не могут или не выполняют своих родительских обязанностей, предоставляются детскими учреждениями по месту жительства. Под контролем департамента социального обеспечения работают следующие детские учреждения:

- i) четыре детских дома, по одному в каждом районе, для детей от 5 до 14 лет. Эти дома сравнительно небольшие, поэтому в них создана семейная обстановка, дающая возможность установить тесные и доверительные отношения между его обитателями;
- ii) один интернат для мальчиков в возрасте 12-18 лет из числа несовершеннолетних правонарушителей или неблагополучных детей;
- iii) интернат для детей 5-16 лет с серьезными умственными недостатками.

146. Кроме вышеупомянутых услуг, предоставляемых государством, на Кипре имеются детские дома для детей, нуждающихся в особом уходе, которые были созданы частными лицами и добровольными организациями. Департамент социального обеспечения уполномочен регистрировать и инспектировать такие учреждения. В настоящее время в государственных детских учреждениях воспитываются 113 детей.

f) Усыновление

147. В соответствии с законом об усыновлении (рубрика 274) суд назначает работника по вопросам социального обеспечения в качестве опекуна ребенка, в чьи обязанности входит защита интересов ребенка, пока суд занимается рассмотрением ходатайства о его усыновлении. Работник по вопросам социального обеспечения представляет суду доклад, в котором приводится информация социально-экономического характера и содержатся рекомендации о целесообразности или нецелесообразности усыновления данного ребенка. Прежде чем приступить к подготовке доклада работник по вопросам социального обеспечения ведет дело ребенка по крайней мере в течение трех месяцев. В настоящее время осуществляется пересмотр закона об усыновлении, и законопроект нового закона об усыновлении находится на рассмотрении Палаты представителей. В законопроекте отражены следующие изменения:

- i) церковное усыновление перестает быть обязательным условием законного усыновления. Согласно действующему закону (рубрика 274), а также церковному закону об усыновлении, суд не может издать распоряжение об усыновлении, если церковь не дала своего согласия на такое усыновление. Однако, было отмечено, что дублирование процедуры не только приводит к задержкам и вызывает беспокойство заинтересованных сторон, но также создает проблемы, связанные с неизбежной коллизией положений двух сводов законов об усыновлении.
- ii) Решение о том, какие дети подлежат усыновлению, будет принимать или государственное управление по вопросам социального обеспечения, или непосредственно лицо, занимающееся делом конкретного ребенка, при условии, что

такое лицо отвечает определенным требованиям. Согласно общему мнению, как частные лица и организации, так и государственные учреждения могут принять надлежащие меры по усыновлению несовершеннолетних.

- iii) Государственное управление по вопросам социального обеспечения должно быть проинформировано обо всех делах, связанных с усыновлением, прежде чем суду будет подано ходатайство об усыновлении. Таким образом, по-видимому, удастся избежать неправильных первоначальных решений о возможном усыновлении, поскольку представится возможность добиваться и принимать временное постановление в том случае, когда имеются основания полагать, что намечаемое усыновление приведет к ущемлению интересов ребенка.
- iv) В законопроект включены положения, касающиеся защиты усыновленного ребенка в том случае, когда его забирают до вынесения постановления об усыновлении, а также положение о необходимости сообщения ребенку сведений, касающихся его происхождения и его истинных родителей.

г) Незаконный ввоз и вывоз детей и невозвращение детей в страну

148. Правительство Кипра запрещает незаконный ввоз и вывоз детей из страны. Такие перемещения допускаются лишь в целях воссоединения детей со своими родителями, опекунами или родственниками. Несовершеннолетнее лицо не имеет права на въезд в страну, если не сопровождается кем-либо из родителей, опекуном или родственником или если его не ожидает какое-либо лицо, которое может считаться опекуном ребенка. Следует отметить, что путем принятия закона 36/86, Кипр ратифицировал Европейскую конвенцию о признании и обеспечении выполнения решений, касающихся опеки над детьми, и о восстановлении опеки над детьми. Совет министров Республики также утвердил решение о присоединении Республики к Гагской конвенции о гражданских аспектах международного похищения детей (решение 39.284 от 12 мая 1993 года).

h) Издевательства над детьми и пренебрежение интересами ребенка, а также восстановление физического и психического здоровья детей и их социальная реинтеграция

149. Что касается вопроса о защите детей от издевательств и роли департамента социального обеспечения, то в предыдущих частях настоящего доклада уже упоминалось о действующем законодательстве и мерах, направленных на решение этой проблемы. Кроме того, государственные органы и частный сектор в настоящее время осуществляют дополнительные меры с целью предотвращения случаев издевательства над детьми.

1. Меры, предложенные правительством

150. На Кипре редко отмечаются случаи издевательства над детьми, которые попадают в поле зрения компетентных органов власти. Тем не менее жестокость, проявленная к детям в ряде таких случаев, которые произошли в течение последних четырех-пяти лет, вызвала беспокойство среди специалистов, занимающихся вопросами развития детей и социального обеспечения, которые указали на необходимость создания координационного органа и соответствующего механизма для выработки единого подхода к решению данной проблемы. В

связи с этим в октябре 1990 года был создан постоянный комитет по рассмотрению вопросов, связанных с издевательствами над детьми. Этот комитет поставил перед собой следующие цели:

- i) изучить проблему, связанную с издевательствами над детьми, и принять в этой связи соответствующие меры;
- ii) изучить вопрос о предупредительных и медицинских мерах в рамках решения проблемы, касающейся издевательства над детьми, и представить свои предложения правительству;
- iii) разработать механизмы и процедуру по координации деятельности всех специалистов, занимающихся вопросами, связанными с издевательствами над детьми, и принять соответствующие меры по введению их в действие;
- iv) определить круг задач, которые должны быть поставлены перед рабочими группами, специально созданными для осуществления конкретных проектов, и принять меры по их выполнению. Одна из таких специальных групп состоит из врачей различного профиля, в том числе из специалистов в области детской психиатрии, психологии, педиатрии, а также социальных работников и других специалистов, которые работают в больницах, оказывая медицинскую помощь детям – жертвам издевательства, а также в качестве специалистов-медиков проводят работу с членами семьи пострадавшего ребенка с целью предотвращения случаев насилия над детьми в будущем.

151. Следует отметить, что на рассмотрении палаты представителей находится законопроект о предотвращении насилия в семье. Целью законопроекта является не только защита жены, но также всех членов семьи, ведущих общее домашнее хозяйство, включая детей, родителей и других родственников. Новый закон предоставляет судам право принимать решения о разлучении ребенка, явившегося жертвой насилия, с его семьей. Ребенок считается жертвой насилия, даже если он не был подвергнут прямым насильственным действиям, а лишь явился свидетелем неоднократно повторяющихся случаев насилия, совершаемого одним из членов семьи по отношению к другому члену семьи. См. также пункт 8.6.

## 2. Меры, предпринимаемые частными организациями

152. Центр неотложной помощи жертвам бытового насилия работает под управлением добровольной ассоциации по предупреждению бытового насилия и урегулированию связанных с ним проблем. Конкретной целью этой программы является предоставление срочной помощи в кризисных ситуациях по просьбе пострадавших лиц, оказание таким лицам психологической, консультативной и правовой помощи, а также предоставление им убежища в чрезвычайных ситуациях. Такого рода помощь предоставляется главным образом по телефону, а также иногда при личной встрече. Центр работает с 8 час. утра до 4 час. дня. Недавно было предложено организовать круглосуточную работу этого центра. Указанная программа частично финансируется государством.

i) Периодический обзор положения детей, помещенных в детские учреждения или другие семьи

153. Положение всех детей, воспитывающихся в детских учреждениях или в других семьях, подлежит периодическому обзору. Такой обзор позволяет оценить созданные для детей условия содержания и эффективность осуществления поставленных целей. Дело каждого ребенка рассматривается по крайней мере раз в полгода в течение первых двух лет после поступления его в детское учреждение или на попечение другой семьи, а также по истечении этого срока. С этой целью при каждом районном управлении по вопросам социального обеспечения созданы специальные местные комитеты.

Дополнительная информация, касающаяся здоровья и благополучия кипрских детей

154. Для детей на Кипре в целом созданы благоприятные условия жизни и развития, о чем свидетельствуют следующие показатели:

Средняя продолжительность жизни на момент рождения

в 1987-1991 годах этот показатель для мужчин составил 74,1 года, для женщин - 78,6 года

Общий коэффициент фертильности

1988-1991 годы: 2,41

Общий коэффициент рождаемости:

1991 год: 18,6 рождений на 1 000 человек

Коэффициент детской смертности:

11 смертей на 1 000 живорожденных детей.

-----